KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e februari 1985 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende een gedeeltelijke vrijstelling voor openbare ziekenhuizen van de verplichting tot aanwerving van stagiairs", heeft de 14e maart 1985 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 27 février 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "dispensant partiellement les hôpitaux publics de l'obligation d'engager des stagiaires", a donné le 14 mars 1985 l'avis suivant :

Opschrift.

Men schrijve "... de verplichting tot tewerkstelling van stagiairs".

Aanhef.

Ingevolge de wijziging door de wet van 22 januari 1985, dient in de eerste aanhefverwijzing te worden verwezen naar "... artikel 4, § 1, vijfde lid;".

In de voordrachtformule schrijve men : "Op de voordracht van Onze ... en Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,".

Artikel 1.

Men passe dit artikel aan als volgt :

"Artikel 1.-

Dit besluit is van toepassing op de openbare ziekenhuizen.

Onder ziekenhuis wordt verstaan, de inrichting die valt binnen het toepassingsgebied van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen".

.../...

Artikel 2.

Men wijzige dit artikel als volgt :

"Artikel 2.-

In afwijking van ... slechts verplicht een totaal aantal stagiairs tewerk te stellen dat overeenstemt met een voltijdse aanwerving van 2 percent van hun personeelsbestand".

Artikel 3.

Men verbetere de tekst als volgt :

"Artikel 3.-

De stagecontracten die voor het in werking treden van dit besluit waren gesloten, worden uitgevoerd en kunnen worden verlengd overeenkomstig de wettelijke bepalingen die van kracht waren op het tijdstip dat ze gesloten werden".

Men schrappe de twee komma's die in de Franse tekst van die bepaling voorkomen.

---

INTITULE.

Il y a lieu d'écrire :"... l'obligation d'occuper des stagiaires".

PREAMBULE.

Eu égard à la modification qui a été apportée par la loi du 22 janvier 1985, le premier référant du préambule doit viser "l'article 4, § ler, alinéa 5".

Dans la formule de proposition, il convient d'écrire : "Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre ... et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,".

Article ler.

Cet article devrait être remanié comme suit :

"Article ler.-

Le présent arrêté est applicable aux hôpitaux publics.

Par "hôpital" il faut entendre l'établissement qui entre dans le champ d'application de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux".

Article 2.

Cet article devrait être modifié comme suit :

"Article 2.-

Par dérogation à l'article 4, § ler, alinéa ler, de ... des jeunes, les hôpitaux publics ne sont tenus d'occuper qu'un nombre total de stagiaires correspondant à un engagement à temps plein de 2 p.c. de leur effectif".

Article 3.

Le texte néerlandais de cette disposition sera corrigé comme suit :

"Artikel 3.-

De stagecontracten die voor het in werking treden van dit besluit waren gesloten, worden uitgevoerd en kunnen worden verlengd overeenkomstig de wettelijke bepalingen die van kracht waren op het tijdstip dat ze gesloten werden".

Les deux virgules qui apparaissent dans le texte français de cette disposition seront supprimées.

---

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

de Heren : S. FREDERICQ,
Messieurs:
G. SCHRANS,

Mevrouw : M. BENARD,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, eerste auditeur.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.